

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I Meddelanden	
	Rådet	
96/C 149/01	Förteckning över rådets utnämningar (januari, februari och mars 1996) (Sociala området)	1
	Kommissionen	
96/C 149/02	Ecu	5
96/C 149/03	Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena	6
96/C 149/04	Tillkännagivande om gällande antidumpningsåtgärder avseende vissa elektroniska vågar med ursprung i Japan: ändring av namnet på ett företag som omfattas av en individuell antidumpningstull	7
	EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET	
	EFTA:s övervakningsmyndighet	
96/C 149/05	Tillstånd till statligt stöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 4.7 i den akt som avses i punkt 1b i bilaga 15 till EES-avtalet — EFTA:s övervakningsmyndighets beslut att inte göra några invändningar	8
96/C 149/06	Tillstånd till statligt stöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokoll 3 till EFTA:s övervakningsavtal — EFTA:s övervakningsmyndighets beslut att inte göra några invändningar	9

96/C 149/07	Tillstånd till statligt stöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokoll 3 till EFTA:s övervakningsavtal — EFTA:s övervakningsmyndighets beslut att inte göra några invändningar	10
EFTA-domstolen		
96/C 149/08	Begäran från Gulating lagmannsrett om ett rådgivande yttrande i mål Eilert Eide-sund mot Stavanger Catering A/S, Gulating lagmannsretts beslut av den 27 novem-ber 1995 (mål E-2/95)	11
96/C 149/09	Begäran från Stavanger byrett om ett rådgivande yttrande i mål Torgeir Langeland mot Norske Fabricom A/S, Stavanger byretts beslut av den 5 oktober 1995 (mål E-3/95)	11
96/C 149/10	Talan väckt den 19 januari 1996 av EFTA:s övervakningsmyndighet mot Island (mål E-1/96)	12

II *Förberedande rättsakter*

.....

III *Upplysningar*

Kommissionen

96/C 149/11	Öppen anbudsinfordran avseende undersökning av informationssamhällets infly-tande på den fysiska planeringen i mindre utvecklade regioner	13
-------------	---	----

Rättelser

96/C 149/12	Stöd för transnationellt samarbete mellan hantverksföretag och mikroföretag — (EGT nr C 142 av den 14.5.1996, s. 33)	15
-------------	--	----

I

(Meddelanden)

RÅDET

Förteckning över rådets utnämningar (januari, februari och mars 1996)

(Sociala området)

(96/C 149/01)

Kommitté	Slut på mandatperioden	Offentliggörande i EGT nr	Ersatt person	Dödsfall/avgång	Ledamot/suppleant	Kategori	Land	Utmämd person	Tillhörighet	Datum för rådets beslut
Rådgivande kommittén för yrkesutbildning	1.6.1997	C 164 30.6.1995	E. Brittain	Avgång	Ordinarie	Regering	Förenade kungariket	J. Evans	Department of Education and Employment	29.1.1996
Rådgivande kommittén för yrkesutbildning	1.6.1997	C 164 30.6.1995	J. K. Fuller	Avgång	Ordinarie	Regering	Förenade kungariket	E. Hodgkinson	Department of Education and Employment	29.1.1996
Rådgivande kommittén för yrkesutbildning	1.6.1997	C 164 30.6.1995	L. Pescia	Avgång	Ordinarie	Arbetsgivare	Italien	S. Macciò	Intersind	29.1.1996
Rådgivande kommittén för yrkesutbildning	1.6.1997	C 164 30.6.1995	J. Evans	Avgång	Suppleant	Regering	Förenade kungariket	R. Gilfellow	Department of Education and Employment	29.1.1996
Rådgivande kommittén för social trygghet för migrerande arbetare	11.12.1996	C 374 30.12.1994	R. Giuliani	Avgång	Ordinarie	Arbetsstagare	Italien	R. Cavaterra		22.1.1996
Rådgivande kommittén för social trygghet för migrerande arbetare	11.12.1996	C 374 30.12.1994	E. McCumiskey	Avgång	Ordinarie	Regering	Irland	D. Crowley	Department of Social Welfare	11.3.1996

Kommitté	Slut på mandatperioden	Offentliggörande i EGT nr	Ersatt person	Dödsfall/avgång	Ledamot/suppleant	Kategori	Land	Utnämnd person	Tillhörighet	Datum för rådets beslut
Rådgivande kommittén för social trygghet för migrerande arbetare	11.12.1996	C 374 30.12.1994	G. Gardey Carmona	Avgång	Ordinarie	Arbetslagare	Spanien	A. Fontecha	Unión General de Trabajadores	25.3.1996
Rådgivande kommittén för arbetskyddsfrågor	3.3.1997	C 85 22.3.1994	J. T. McQuaid	Avgång	Ordinarie	Regering	Förenade kungariket	J. Durning	Health and Safety Executive	11.3.1996
Rådgivande kommittén för arbetskyddsfrågor	3.3.1997	C 85 22.3.1994	P. Tansley	Avgång	Ordinarie	Regering	Förenade kungariket	G. Deakins	Health and Safety Executive	11.3.1996
Rådgivande kommittén för arbetskyddsfrågor	3.3.1997	C 85 22.3.1994	G. Deakins	Avgång	Suppleant	Regering	Förenade kungariket	J. Soave	Health and Safety Executive	11.3.1996
Rådgivande kommittén för arbetskyddsfrågor	3.3.1997	C 85 22.3.1994	J. Soave	Avgång	Suppleant	Regering	Förenade kungariket	N. Higham	Health and Safety Executive	11.3.1996
Rådgivande kommittén för arbetskyddsfrågor	3.3.1997	C 85 22.3.1994	S. Sarre Sarre Leodolter	Avgång	Ordinarie	Arbetslagare	Österrike	R. Czeskleba	Österreichischer Gewerkschaftsbund	25.3.1996

Kommitté	Slut på mandatperioden	Offentliggörande i EGT nr	Ersatt person	Dödsfall/avgång	Ledamot/suppleant	Kategori	Land	Utmämd person	Tillhörighet	Datum för rådets beslut
Rådgivande kommittén för arbetsskyddsfrågor	3.3.1997	C 85 22.3.1994	R. Czeskleba	Avgång	Suppleant	Arbetstagare	Österrike	K. Reitinger	Österreichischer Gewerkschaftsbund	25.3.1996
Rådgivande kommittén för arbetsskyddsfrågor	3.3.1997	C 85 22.3.1994	J. Janiszewski	Avgång	Ordinarie	Arbetstagare	Tyskland	K.-Ch. Scheel	Bundesverband der Deutschen Industrie	29.3.1996
Styrelsen för Europeiska fonden för förbättring av arbets- och levnadsvillkor	6.11.1997	C 318 15.11.1994	H. Grove	Avgång	Ordinarie	Regering	Danmark	H. F. Christensen	Arbejdsministeriet	11.3.1996
Styrelsen för Europeiska fonden för förbättring av arbets- och levnadsvillkor	6.11.1997	C 318 15.11.1994	M. Monaghan	Avgång	Ordinarie	Regering	Irland	W. Jestin	Department of Enterprise and Employment	11.3.1996
Styrelsen för Europeiska fonden för förbättring av arbets- och levnadsvillkor	6.11.1997	C 318 15.11.1994	A. Sousa Machado	Avgång	Ordinarie	Arbetstagare	Portugal	A. Costa Arthur	CCP	29.3.1996
Styrelsen för Europeiska arbetsmiljöbyrån	4.10.1998	C 296 10.11.1995	E. Andersen	Avgång	Ordinarie	Regering	Danmark	J. Andersen	Directoratet for Arbejdstilsynet	11.3.1996
Styrelsen för Europeiska arbetsmiljöbyrån	4.10.1998	C 296 10.11.1995	G. Branca	Avgång	Ordinarie	Regering	Italien	L. Alberti	Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale	11.3.1996

Kommitté	Slut på mandaperioden	Offentliggörande i EGT nr	Ersatt person	Dödsfall/avgång	Ledamot/suppleant	Kategori	Land	Utnämnd person	Tillhörighet	Datum för rådets beslut
Styrelsen för Europeiska arbetsmiljöbyrån	4.10.1998	C 296 10.11.1995	J. McQuaid	Avgång	Ordinarie	Regering	Förenade kungariket	J. Durning	Health and Safety Executive	11.3.1996
Styrelsen för Europeiska arbetsmiljöbyrån	4.10.1998	C 296 10.11.1995	G. Rocca Ercoli	Avgång	Suppleant	Regering	Italien	M. Biagi	Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale	11.3.1996
Styrelsen för Europeiska arbetsmiljöbyrån	4.10.1998	C 296 10.11.1995	T. Tansley	Avgång	Ordinarie	Regering	Förenade kungariket	G. Deakins	Health and Safety Executive	11.3.1996

KOMMISSIONEN

Ecu ⁽¹⁾

22 maj 1996

(96/C 149/02)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	39,3144	Finska mark	5,89002
Danska kronor	7,38455	Svenska kronor	8,44170
Tyska mark	1,91267	Pund sterling	0,821333
Grekiska drakmer	302,492	USA-dollar	1,24079
Spanska pesetas	159,218	Kanadensiska dollar	1,70348
Franska franc	6,47629	Japanska yen	132,826
Irländska pund	0,796193	Schweiziska franc	1,57394
Italienska lire	1936,11	Norska kronor	8,19726
Nederländska gulden	2,13912	Isländska kronor	83,9021
Österrikiska schilling	13,4588	Australiska dollar	1,56369
Portugisiska escudos	196,243	Nyzeeländska dollar	1,81747
		Sydafrikanska rand	5,39122

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

Anmärkning: Kommissionen har även en automatisk telexsvarare (217 91) och en automatisk faxsvarare (296 10 97) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(¹) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4.7.1989, s. 1).

Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30.10.1981, s. 1).

Tillkännagivande om gällande antidumpningsåtgärder avseende vissa elektroniska vågar med ursprung i Japan: ändring av namnet på ett företag som omfattas av en individuell antidumpningstull

(96/C 149/04)

Det japanska företaget TEC Corporation (tidigare benämnt Tokyo Electric Co. Ltd), som till gemenskapen exporterar vissa elektroniska vågar som för närvarande omfattas av en slutgiltig antidumpningstull på 22,5 %, har till kommissionen sänt en begäran med anledning av att företaget har bytt namn.

TEC Corporation begär att förordningen ändras så att företagets rätt att omfattas av en individuell antidumpningstull enligt rådets förordning (EEG) nr 993/93 ⁽¹⁾ inte påverkas av namnbytet.

Kommissionen har granskat mottagna uppgifter och dessa visar på ett tillfredsställande sätt att ändringen av företagsnamnet var ett resultat av en fusion av två företag som ingick i samma företagsgrupp. Dessa företag hade betraktats som en enskild ekonomisk enhet i sam-

band med antidumpningsundersökningen avseende den berörda produkten. Ändringen av företagets struktur och namn påverkar således på intet sätt beräkningen av den antidumpningstull som införs genom rådets förordning (EEG) nr 993/93, och följaktligen bör företaget under sitt nya namn behålla sin rätt att omfattas av en individuell tullsats. Eftersom inga faktiska förändringar av omständigheterna finns, anser kommissionen det inte vara erforderligt med ett tillägg till rådets förordning (EEG) nr 993/93.

Således bör hänvisningar till Tokyo Electric Co. Ltd i artikel 1.2 i rådets förordning (EEG) nr 993/93 framdeles tydas som hänvisningar till *TEC Corporation*.

Det bör noteras att det Taric-tilläggsnummer 8697 som tidigare hänförts till det berörda företaget förblir tillämpligt på företaget under dess nya namn.

⁽¹⁾ EGT nr L 104, 29.4.1993, s. 4.

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

Tillstånd till statligt stöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 4.7 i den akt som avses i punkt 1b i bilaga 15 till EES-avtalet

EFTA:s övervakningsmyndighets beslut att inte göra några invändningar

(96/C 149/05)

Antaget:	6.12.1995
EFTA-stat:	Norge
Stöd nr:	95-016
Benämning:	Utvecklingsstöd, i form av skeppsbyggnad, till Indonesien — ett forsknings skepp som skall byggas vid ett norskt varv
Förmånstagare:	Indonesiska vetenskapsinstitutet (köpare) och finansministeriet (låntagare)
Rättslig grund:	Utvecklingsstöd i enlighet med artikel 4.7 i den akt som avses i punkt 1b i bilaga 15 till EES-avtalet (rådets direktiv 90/684/EEG om stöd till varvsindustri)
Stödets art:	Bundet stöd, 100 % kredit som skall återbetalas i 18 årliga avbetalningar, varav den första förfaller till betalning sju år efter den sista utbetalningen. Årsräntan på lånet utgör 3,5 %.
Stödnivå:	OECD:s bidragsekvivalent är 45,9 %

Tillstånd till statligt stöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokoll 3 till EFTA:s övervakningsavtal

EFTA:s övervakningsmyndighets beslut att inte göra några invändningar

(96/C 149/06)

Antaget:	14.12.1995
EFTA-stat:	Norge
Stöd nr.:	95-015 (f.d. stöd nr 93-147)
Benämning:	Program för industriella forsknings- och utvecklingskontrakt
Syfte:	— Stöd till forskning och utveckling
Rättslig grund:	— Lag 97 av den 3 juli 1992 om den norska fonden för industriell och regional utveckling
Stödnivå:	— Högst 50 % av de bidragsberättigande kostnaderna för industriell grundforskning (högst 60 % för små och medelstora företag) — Högst 25 % av de bidragsberättigande kostnaderna för tillämpad forskning och utveckling (högst 35 % för små och medelstora företag). (Maximigränserna för stöden är kumulativa)
Budget:	Budgetanslag för 1995: 39 miljoner NKR
Varaktighet:	Obestämd
Villkor:	Förenklad årsrapport

Tillstånd till statligt stöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokoll 3 till EFTA:s övervakningsavtal

EFTA:s övervakningsmyndighets beslut att inte göra några invändningar

(96/C 149/07)

Antaget:	20.12.1995
EFTA-stat:	Norge
Stöd nr:	95-006 (f.d. stöd nr 93-214)
Benämning:	Omstrukturerings- och initiativbidrag
Syfte:	— Stöd till små och medelstora företag för konsulthjälp, utbildning och kunskapsspridning — Stöd till regional utveckling inom stödområdena i Norge
Rättslig grund:	— Rundskrivelse H-27/95 från Kommunal- och arbetsdepartementet
Stödnivå:	— 50 % av kostnaderna för mjukt stöd till små och medelstora företag för konsulthjälp, utbildning och kunskapsspridning — 15–35 % av kostnaderna för mjukt stöd och investeringsstöd för regional utveckling till andra företag än små och medelstora företag när det används inom stödområdena i Norge
Budget:	Budgetanslag för 1995: 70,6 miljoner NKR
Varaktighet:	Obegränsad
Villkor:	Detaljerad årsrapport

EFTA-DOMSTOLEN

Begäran från Gulating lagmannsrett om ett rådgivande yttrande i mål Eilert Eidesund mot Stavanger Catering A/S, Gulating lagmannsretts beslut av den 27 november 1995

(mål E-2/95)

(96/C 149/08)

Gulating lagmannsrett (överrätten i Gulating) har i beslut av den 27 november 1995, som inkom till EFTA-domstolen den 4 december 1995, begärt ett rådgivande yttrande i målet Eilert Eidesund mot Stavanger Catering A/S beträffande följande frågor:

1. Faller uppsägningen av ett cateringavtal med ett företag och ingåendet av ett nytt cateringavtal med ett annat företag in under rådets direktiv 77/187/EEG när avtalet inte innehåller några bestämmelser om att utrustning eller personal också skall tas över?
2. Skulle svaret på fråga 1 bli annorlunda om det nya cateringföretaget övertar lager och personal?
3. Skulle svaret på fråga 1 bli annorlunda om avtalet faller in under rådets direktiv 77/62/EEG, 80/767/EEG och 88/295/EEG om tilldelning av offentliga varukontrakt?
4. Omfattar rättigheterna i artiklarna 3.1 och 3.2 också rätten att med den nye arbetsgivaren behålla det socialförsäkringssystem, inbegripet pensionssystemet, som arbetstagaren hade med den arbetsgivare med vilken avtalet sades upp?
5. Skulle svaret på fråga 1 bli annorlunda om
 - a) arbetstagarna i det ursprungliga cateringföretaget på vanligt sätt söker tjänster och, efter ansökningsförfarandet, anställs i det nya cateringföretaget, och
 - b) om det finns en överenskommelse mellan det nya cateringföretaget och det gamla cateringföretaget eller mellan det nya företaget och uppdragsgivaren om att personalen också skall övertas?

Begäran från Stavanger byrett om ett rådgivande yttrande i mål Torgeir Langeland mot Norske Fabricom A/S, Stavanger byretts beslut av den 5 oktober 1995

(mål E-3/95)

(96/C 149/09)

Stavanger byrett (underrätten i Stavanger) har i beslut av den 5 oktober 1995, som inkom till EFTA-domstolen den 4 december 1995, begärt ett rådgivande yttrande i målet Torgeir Langeland mot Norske Fabricom A/S beträffande följande frågor:

1. Omfattar undantaget i artikel 3.3 i rådets direktiv 77/187/EEG rätten för en anställd att kräva insättning av försäkringspremier till pensionssystem som inte är författningsreglerade, eller gäller undantaget enbart rätten till utbetalning av pensionsförsäkring från sådana system?
2. Är artikel 3.1 i rådets direktiv 77/187/EEG tvingande på så sätt att en anställd inte lagligen kan godta en oförmånlig ändring i sitt anställningsavtal när ändringen grundas på en företagsöverlåtelse?

Talan väckt den 19 januari 1996 av EFTA:s övervakningsmyndighet mot Island

(mål E-1/96)

(96/C 149/10)

Talan väcktes mot Island vid EFTA-domstolen den 19 januari 1996 av EFTA:s övervakningsmyndighet, representerad av Håkan Berglin, direktör för den juridiska och verkställande enheten, i egenskap av ombud, EFTA:s övervakningsmyndighet, rue de Trèves 74, B-1040 Bryssel, Belgien.

Sökanden anmodar domstolen att

1. förklara att Republiken Island har underlåtit att fullgöra sina förpliktelser enligt artikel 14 i EES-avtalet genom att efter EES-avtalets ikraftträdande behålla i sin lagstiftning om varubeskattning
 - a) en bestämmelse om att innefatta ett grossistpåslag på cirka 25 % i beräkningsgrunden för beräkning av varuskatt på importerade produkter, och
 - b) bestämmelser som normalt medför att betalning av varuskatt på importerade varor skall erläggas tidigare än vad som är fallet för varor som tillverkats, bearbetats eller förpackats i Island,
2. ålägga svaranden att betala kostnaderna.

Sammanfattning av grunderna för talan samt de viktigaste argumenten:

— Artikel 14 i EES-avtalet som förbjuder diskriminerande intern beskattning är till innehållet identisk med artikel 95 i Romfördraget.

EES-avtalet innehåller inga övergångsbestämmelser i samband med artikel 14. Följaktligen har Island varit skyldigt att följa bestämmelserna i artikel 14 sedan den 1 januari 1994, då avtalet trädde i kraft.

— Beräkningsgrunden för varuskatt är inte densamma för importerade produkter som för produkter som

tillverkats, bearbetats eller förpackats i Island. För inhemska produkter är beräkningsgrunden i princip varans faktiska grossistpris, med bestämmelser om undantag i de fall då det normala grossistpriset inte är tillgängligt. Beräkningsgrunden för importerade produkter är däremot ett konstlat grossistpris som består av varornas tullvärde med tillägg för avgifter och ett grossistpåslag på cirka 25 %.

Det faktum att ett förutbestämt och absolut grossistpåslag innefattas i beräkningsgrunden för varuskatt på importerade produkter medför en risk att varuskatten på importerade produkter blir högre än varuskatten för sådana inhemska produkter som liknar de importerade produkterna, eller som även om de inte liknar dem konkurrerar med dessa. Enbart risken för att varuskatten för importerade produkter kommer att vara högre än samma skatt för konkurrerande inhemska produkter innebär att skattesystemet inte är neutralt vad gäller konkurrens mellan inhemska och importerade produkter. Denna lagstiftning är således inte förenlig med artikel 14 i EES-avtalet.

— Systemet för uppbörd av varuskatten är inte det samma för importerade produkter och inhemska tillverkade produkter. Varuskatten för importerade produkter skall normalt inbetalas samtidigt med tullavgifter vid klarering. Varuskatten för inhemska produkter beräknas vid försäljning eller leverans av varorna av en tillverkare eller grossist, och erläggs normalt efter flera månader.

Genom de bestämmelser som fastställer en tidigare inbetalning av varuskatt för importerade produkter har lagstiftningen diskriminerande effekt eller skyddseffekt till förmån för inhemska produkter. Lagstiftningen är därför inte förenlig med artikel 14 i EES-avtalet.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Öppen anbudsinfordran avseende undersökning av informationssamhällets inflytande på den fysiska planeringen i mindre utvecklade regioner

(96/C 149/11)

1. **Upphandlande myndighet:** Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för telekommunikation, informationsteknologi och innovation, GD XIII/A, att. Ms Alison Birkett, BU 31 3/58, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 296 83 42/296 82 09.
Telefax (32-2) 296 83 93.

2. **Tjänstekategori och beskrivning:** Ny utveckling inom informationssamhällets (IS) tjänster och tillämpningar kan minska avståndens betydelse, minska nackdelarna med att befinna sig i avlägset belägna områden och på så sätt förbättra den geografiska integrationen i gemenskapen. I vilken utsträckning de här nya resurserna kommer att bidra till centralisering eller decentralisering av kontor, industri och tjänster känner man ännu inte så väl till.

Undersökningen skall analysera de viktigaste verksamhetssektorerna i de mindre utvecklade regionerna och ange var och inom vilka sektorer det finns en tendens till centralisering, decentralisering, utlokalisering, etc. Undersökningsresultatet skall göra det möjligt att ange tillämpningsområden och system som är av särskild betydelse för enskilda regioners fysiska planering och lokala utveckling och förhållandet till IS.

I undersökningen skall också analyseras i vilken utsträckning de möjligheter som informationssamhället ger på social och samhällsnivå, särskilt telemedicin och distansundervisning, kommer att påverka den fysiska planeringen, särskilt vad det gäller avlägsen liggande områden.

I det föreslagna tillvägagångssättet skall ingå ett begränsat antal utvalda fallstudier som visar vilken funktion IS har i utvecklingen av en viss region och förklarar vilken typ av verksamhet (industri, handel, osv.) som berörs. Den socioekonomiska analysen skall kunna klargöra vilka förutsättningar som måste

finnas för att regionen skall kunna utvecklas eller för att få befolkningen i ett landsbygdsområde att stanna. Den roll som regionala myndigheter och myndigheter i städer har skall också anges.

Om ett sådant tillvägagångssätt följs skall fallstudierna väljas ut i två eller tre olika länder med sammanhållningsproblem eller industriell nedgång. Det förväntas att minst tre olika regionala tillvägagångssätt används. En sammanfattande beskrivning och motivering av fallstudierna skall ingå i förslaget.

Undersökningen skall avslutas med rekommendationer till kommissionen för stimulans av privata investeringar i enlighet med kommissionens katalyserande funktion.

3. **Leveransplats:** Se punkt 1.

4., 5.

6. **Alternativa anbud:** Accepteras ej.

7. **Kontraktets varaktighet:** Det föreslagna kontraktet kommer att påbörjas under 1996. Sammanlagt får kontraktet inte vara längre än sex månader.

8. a) **Namn och adress på den tjänst där förfrågningsunderlag kan beställas:** Se punkt 1.

b) **Sista dag för beställning:** 2. 6. 1996.

c) **Beställning kan göras per telefax eller brev:** Om beställning sker per telefax skall de bekräftas per brev som avsänts före det datum som anges i punkt 8. b).

9. a) **Sista dag för inlämnande av anbud:** 24. 6. 1996.

- b) **Namn och adress på den avdelning dit förslagen skall sändas:** Se punkt 1.
10. a) **Personer som får närvara vid anbudsöppningen:** Officiella företrädare för Europeiska kommissionen och ett befullmäktigt ombud för varje anbudsgivare.
- b) **Öppningen kommer att genomföras den:** 24. 7. 1996 (10.00).
- Adress: Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för telekommunikation, informationsteknologi och innovation, avenue de Beaulieu 31, sammanträdeslokal nr 2, tredje våningen, B-1160 Bryssel.
- 11.
12. **Viktigaste finansieringsvillkor:** Undersökningen erhåller 100 % ekonomiskt stöd.
13. **Juridisk form för grupp av anbudsgivare:** Anbud kan lämnas enskilt eller gemensamt. Om två eller fler sökande lämnar ett gemensamt anbud skall en av dem anges som huvudkontraktör och ansvarigt ombud.
14. **Information om anbudsgivarens ställning:** Anbudsgivaren skall lämna ekonomiska och tekniska upplysningar för bedömningen. Dessa krav anges i de administrativa förfarandena för genomförande av kontrakt.
15. **Giltighetsperiod:** 8 månader.
16. **Utvärderingskriterier:** Se förfrågningsunderlaget.
- 17.
18. **Dag för avsändande av meddelandet:** 3. 5. 1996.
19. **Dag för mottagande av meddelandet av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer:** 3. 5. 1996.
-

RÄTTELSE**Stöd för transnationellt samarbete mellan hantverksföretag och mikroföretag**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 142 av den 14.5.1996, s. 33)

(96/C 149/12)

Europeiska kommissionen, Generaldirektorat XXIII-B, rue d'Arlon 80, kontor 4/44, B-1049 Bryssel.

VI. Inlämning av förslag:

Förslag skall vara kommissionen tillhanda senast den 1. 11. 1996.

VIII. Ytterligare information, inbegripet en förklarande sammanfattning kan beställas från Europeiska kommissionen (Generaldirektorat XXIII, enhet B 3, rue d'Arlon 80, B-1049 Bryssel, telefax (02) 295 21 54 senast den 30. 9. 1996.
